



L'università da Basilea a l'entschatta da l'epoca moderna.

Facticamain è la baselgia reformada en Ungaria colliada dapi si'entschatta cun la reformaziun turitgaisa, spezialmain cun l'actività da Heinrich Bullinger (1504-1575), dal qual nus festivain quest onn il 500avel anniversari.



## Relaziuns ecclesiasticas tranter

DA JAN ANDREA BERNHARD

■ Sch'ins entra en in discurs cun in plevon reformà en Ungaria u Transilvania, alura pertschav'ins immediat ina gronda stima che vegn accordada a la Svizra. «Nus avain d'engraziar blier a la Svizra, consolaziun e cussegl. Ella è nossa baselgia principala.» Facticamain è la baselgia reformada en Ungaria colliada dapi si'entschatta cun la reformaziun turitgaisa, spezialmain cun l'actività da Heinrich Bullinger (1504-1575), dal qual nus festivain quest onn il 500avel anniversari. Gia en ils onns 40 dal 16avel tschientaner tgirava el ina corrispondenza cun students e plevons ungarais; el agiva en quell'ocasiun egualmain sco spiritual e sco cussegliader. Pli tard è vegnì recepì a Debrecen la Segunda Confessiun Helvetica (1566) e fin oz vala ella sco obliganta per ils plevons reformads. Uschia existia era fin oz, malgrà il reschim communist da terror, ina colliaziun spiertala e teologica intensiva tranter las dus baselgias.

Main enconuscent è ch'igl existivan contacts lucns tranter l'Ungaria e las Trais Lias (Grischun) dapi il 16avel tschientaner. D'emprim inscunters a l'università da Basilea, nua che students da tut

l'Europa studegiavan, èn sa sviluppad pli tard d'ina vart numerus contacts a las academias teologicas da la Svizra e da l'Ungaria, da l'autra vart èn stads students e plevons ungarais pliras giadas en las Trais Lias.

### Medis engiadinais en curts ungaraisas

Da la famiglia Stupan, oriundamain da Chiavenna, derivavan durant plirs tschientaners medis famus. Intgins eran perfin docents a l'università reformada a Basilea. Probablmain tras students ungarais a Basilea è arrivà il renum da questa famiglia da medis famosa fin en Ungaria e Transilvania a las curts d'imperaturs e da prinzis. Uschia savain nus da numerusas funtaunas ch'in tschert Pietro Stupan ha lavurà sco medi vers la fin dals onns 50 tar il prinzi transilvanais Johann Sigismund II (1540-1571). El era finalmain uschè renumà ch'el è vegnì clamà suenter la mort dal prinzi a la curt da l'imperatur Maximilian II (1527-76). Da qua davent avevan las curts roialas ungaraisas in interess spezial per medis da la famiglia Stupan. Igl è enconuscent che suenter il numnà Pietro lavuravan sco medis anc in Lukas Stupan e pli tard in

Nikolaus Stupan, in figl dal professer basileis Johann Nikolaus, a las curts ungaraisas.

Interessant è segir ina constataziun apparentamain secundara. Igl è generalmain enconuscent che plirs medis eran antitrinitars en il 16avel tschientaner. Era plirs confamigliars da la famiglia Stupan eran antitrinitars clandestins. Savens avevan els giudi lur instruziun tar nunconformists talians, per il solit antitrinitars, che sa trategnevan dapi 1542 en las Trais Lias. In exempel significativ è stà il professer da medischina basileis Johann Nikolaus Stupan (1542-1621), ch'è vegnì instruidals nunconformists talians Bartholomäus Silvius e Celio Secondo Curione. Plirs ungarais studegiavan en il 16avel tschientaner la medischina tar Stupan a Basilea e han manà uschia l'ideologia antitrinitaria en lur patria. In auter exempel: Gia il numnà Pietro Stupan collavurava tar il prinzi Johann Sigismund II plirs onns cun il medi talian Giorgio Biandrata ch'è daventà confundatur da la baselgia unitara en Transilvania. Era il prinzi sez era dapi 1564 in antitrinitar. – Quests dus exempels mussan che medis grischuns n'eran damai betg senz'impurtanza per quai che

la baselgia unitara ha pudì sa consolidar en Transilvania ed Ungaria.

### Plevons ungarais visitan chasas-pravenda grischunas

Danovamain èsi d'engraziar ad in medi engiadinais che plirs predigtants ungarais ch'eran da passagi han survegnì il matg e zercladur 1676 spaisa ed albiert tar intgins plevons grischuns. Igl è Nikolaus Zaff, medi a Venezia e plevon da la plaiv reformada clandestina en quest lieu. Cur ch'el è vegnì a savair che tut ils plevons reformads da l'Ungaria vegnivan sentenziads a la galera a Napoli suenter la dretgira criminala a Pressburg (Bratislava) 1674, è el daventà in dals pli activs gidanters per deliberar ils predigtants numnads. Ses buns contacts cun ils nobels e plevons grischuns eran d'avantatg en quest connex; quels han numnadamain cuntanschi ensemen cun teologs turitgais ed alliads beltgs ch'ils ungarais èn vegnids cumprads liber. Finalmain era Zaff quel che ha organisà il viadi a Turitg sur Chiavenna ed ils pass grischuns. Dapertut èn els vegnids retschets cordialmain en las chasas-pravenda, sco che nus savain dad albums da differents plevons. Uschia ha dà albiert p. ex. il plevon Johannes Leonhard a Fili-

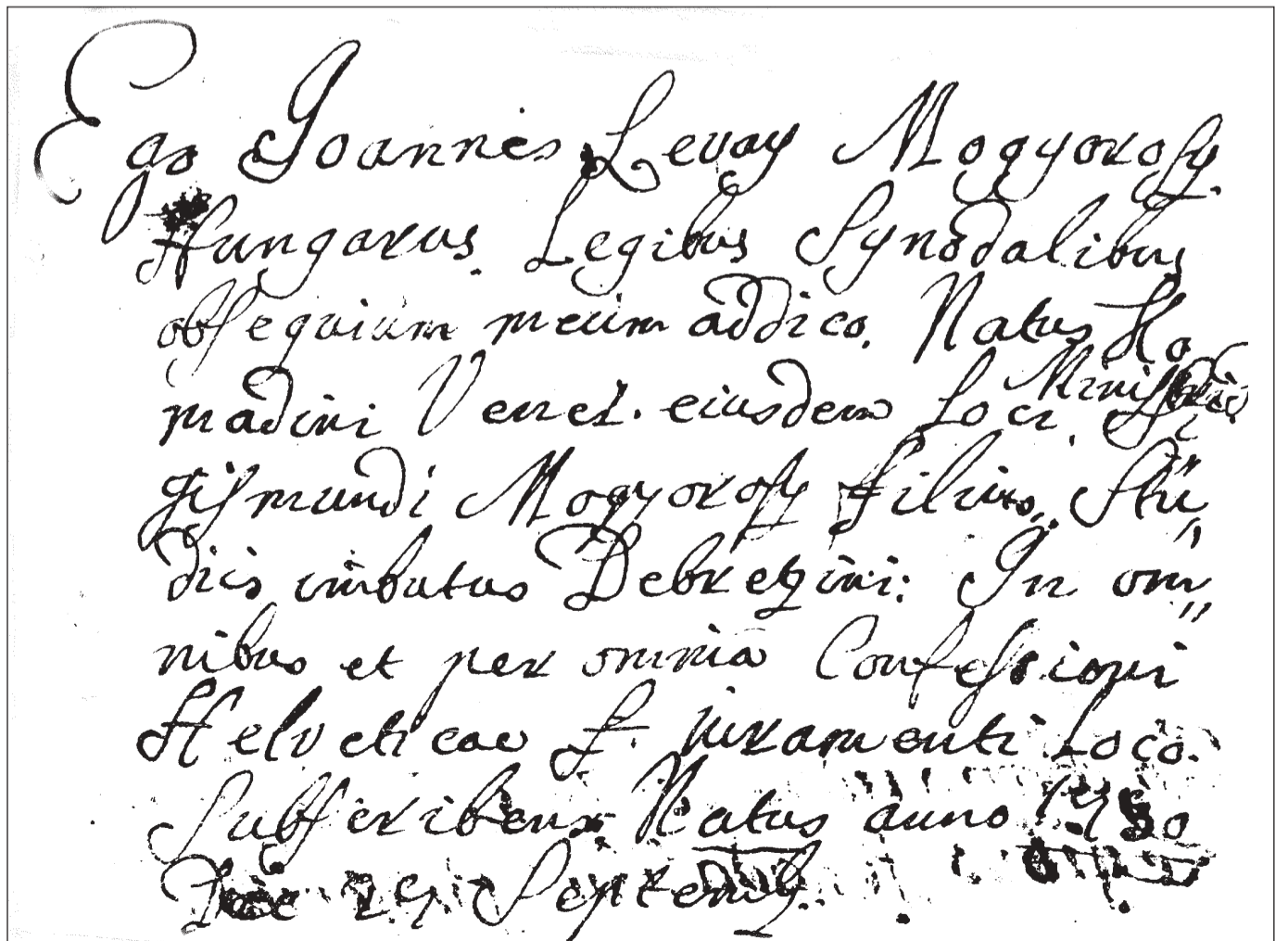
sur gist a plirs ungarais sin lur viadi; tranter auter era a Ferenc Foris Otrokocsi, il qual ha pli tard menziunà ils eveniments tragics dals predigtants reformads ungarais en ina scrittira stampada («Furor Bestiae»). El ha scrit en quella era da lur dimora a Cuira, nua ch'els èn vegnids beneventads cun «grond applaus e plaschair nunditg». Deplorablmain è mort là era in ungarais en consequenza da la stancladad. In Georg Jenatsch, bain in biadi dal politicher, ha accumpagnà ils ungarais finalmain fin a Turitg. Otrokocsi era alura er quel che ha signalisà pli tard vinavant interess per il Grischun. Sco plevon da Gyöngyös ha el rugà ils 30 d'avrigl 1682 per la Bibla ladina (1679) ch'era cumparida avant trais onns tar Dorta a Scuol.

### La noblezza da Transilvania e dal Grischun a Basilea

Primarmain fa quai bain in pau smirvegliar, sch'il lectur dispot chatta a Neumarkt al Mieresch (Targu-Mures, RO) en la biblioteca da Teleki l'ovra renumada «Pallas Rhaetica» (Basilea 1617) da Fortunat Sprecher von Bernegg. Dentant sche nus suandain ils fastizs dal fundatur da la biblioteca da Teleki a Neumarkt, dal cont Samuel Teleki de



Plevons protestants da l'Ungaria en praschunia a Neapel.



Notizia da János Lévy Mogyorosy en la matricla sinodala.





Il collegi reformà a Debrecen en il 18avel tschientaner.

# il Grischun e l'Ungharia

Szék (1739–1822), alura mainan quels a Basilea, nua ch'el, ensemen cun ses nev cont *József Teleki de Szék*, n'ha betg mo studegià dal 1760–61 en cuminanza cun intgins nobels grischuns, ma era alloschà en la medema pensiun Thurneyesen.

Igl eran quai *Anton Herkules Sprecher von Bernegg*, *Hieronymus von Salis*, *Peter C. Conradin von Planta*, *Gaudenz von Mysani* e *Johann Paul Zoya*. Sco ils conts da Teleki studegiavan era tut ils nobels grischuns ils dretgs ed els èn fitg bain enconuschents dal temp dals scumbigls politics en Grischun suenter la 3. capitulaziun milanaisa (1763). Dals diaris dal cont *Sámuel Teleki* savain nus che quel passantava quasi tut il temp liber d'università cun *Sprecher*, *Salis* e *Planta*. Ensemen faschevan els excursiuns a Landkrone, Lörrach u Augusta Raurica, devan schah, visitavan il teater, gea partecipavan schizunt a las sesidas da la «Deutsche Gesellschaft». Cur che *Sámuel Teleki* ha finalmain decidì da fundar ina biblioteca en sia patria, s'ha decidì *Anton Herkules Sprecher* von

*Bernegg* d'al regalar l'ovra renumada «*Pallas Rhaetica*» da ses perdavant. Finalmain è cont *Sámuel Teleki* turnà 1763 a chasa; ultra da blers auters cudeschs sa chattava era l'ovra «*Pallas Rhaetica*» da *Fortunat Sprecher von Bernegg* en sia bagascha.

## Students grischuns a Debrecen

In auter Grischun nobel ha medemmain gi contact cun students ungarais a las academias reformadas svizras. I sa tracta da l'istoricher ecclesiastic *Peider Dumeng Rousch à Porta* (1734–1806), che ha studegià dal 1751–52 a Berna e fatg curtas visitas a l'università da Basilea ed a la Scola Auta a Turitg ed è s'entupà dapertut cun ils students ungarais là preschents. Dapi l'entschatta dal 18avel tschientaner deva quai gea stipendis per students da teologia ungarais; dapi lura eran avertas a Turitg trais, a Berna quatter, a Basilea ed a Geneva mintgamai dus plazzas per ungarais che studegiavan. Dentant na sa contentava el betg mo da quests contacts, ma el s'ha decidì per studis al collegi reformà a De-

brecen (1752–54). Pli tard è el i anc al collegi en il Grossenyed transilvanais (Aiud, RO); gea finalmain ha el anc agiuntà in emprendissadi da stampadur a *Grosskarl* (Carei, RO) che ha servì ad el pli tard sco possessur da la veglia pressa da cudeschs da Strada. L'onn 1756 è el finalmain vegnì admiss a Tumein en la sinoda, en la quala ins numnava el pervi da ses studis gugent «l'Ungharais». Durant l'entira vita ha à Porta tgrirà ils contacts cun l'Ungharia.

El era bain er quel che ha motivà ses cusrin e ses ami da Sent da studegiar a Debrecen. Uschia chattain nus, suenter emprims studis a Basilea, dapi la stad 1766 a Debrecen ils dus Engiadinais *Dumeng à Porta* (1742–85) e *Johann Martin Vital* (1741–1810).

Els han studegià tar ils medems professers sco lur «precursur». Dus da quests scolasts, *István Havvani* e *Sámuel Szilágyi*, avevan medemmain studegià en Svizra l'entschatta dals onns 40. Perquai che à Porta e *Vital* cumbattevan cun difficultads finanzialas, han els survegnì da la baselgia da Debrecen e da la societad nobla

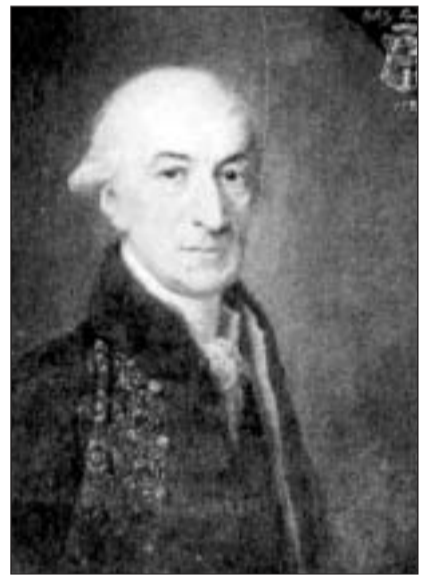
Sós pliras gia in sustegn finanziàl, d'ina vart per cuntinuar lur studi, da l'autra vart per pudair turnar a chasa. En lur supplica da licenziament han els menziunà ultra d'auter era, ch'els hajan emprendì la lingua ungaraisa. Finalmain èn els turnads la stad 1768, munids cun in attestat final, en Grischun ed èn vegnids admiss en la sinoda a Farschno.

Trais ulteriurs Grischuns duevan ristgar la via en il Debrecen ungarais, dentant pir l'entschatta dals onns 80. Dad Arezen s'ha decidì *Johann-Luzi Hunger* e da Tenna *Johannes Buchli* dad ir en Ungharia per studegiar teologia. A Cuira s'ha *Andreas Killias* associà ad els. Tuts trais s'han alura inscrits ils 25 da schaner a Debrecen. Però ad els eran resalvads differents destins. *Johannes Buchli* è vegnì malsau a Debrecen pervi dal clima nunusità ed è mort ils 14 fanadur. El è vegnì sepulì a Debrecen sin il santeri per «nunburgais». *Andreas Killias* è turnà en patria gia in onn pli tard ed el s'ha annunzià 1781 per l'admissiun a la sinoda a Seglias. Però avant la sinoda sto el esser stà involvì en in crim u adulteri, uschia che la sinoda ha decidì che *Killias* na possia betg vegnir admiss. Alura sa perdàn sias passidas. Be *Johann-Luzi Hunger* è restà stgars dus onns a Debrecen ed è finalmain turnà sur Basilea en Grischun. El era l'unic dals trais ch'è vegnì ordinà e che ha lavurà dapi 1874 en diversas vischnancas grischunas. Dentant era ad el è stà dà ina fin singulara da la vita: el è numnadain najà ils 14 da december 1816 a Cuira en il Mühlebach.

## L'ospitalità ungaraisa da l'istoricher ecclesiastic

L'istoricher ecclesiastic à Porta era bain prest enconuschent sco ami da l'Ungharia. Candidats da teologia dal Grischun che studegiavan a las academias reformadas svizras raquintavan dal à Porta ungarofil bain era a lur commilitons ungarais. Tgi è en quest cas surprais che à Porta è vegnì visità gia en avrigl 1758 d'in student ungarais, *János Léway Mogyorósy*. Finalmain è il medem vegnì admiss en la sinoda sin iniziativa dad à Porta – era sch'el n'aveva mai provedì in uffizi parochial en Grischun e che nus al chattain gia l'entschatta december a Tübingen. Mo in onn pli tard, il zercladur 1759, vegn danovamain admiss in ungarais, *Sámuel Farkas*, en la sinoda; era el n'ha mai provedì in uffizi parochial en Grischun.

Ulteriurs students vegniván speravi tar il doct à Porta, cur ch'els arrivavan u turnavan a chasa; deplorablmain èn blers nums crudads en emblidanza da l'istorgia. Uschia er il num da quel student transilvanais ch'è vegnì 1786 da



Cont Sámuel Teleki (1739–1822) da Neumarkt. FOTOS MAD

Grosenyed tar à Porta. Tar ses arriv saja el stà chargià cumpletmain cun cudeschs ch'el ha consegnà per part ad à Porta. Da quel è à Porta era vegnì a savair, tgenins professers che instruivan gist a Grossenyed, Debrecen e Sárospatak.

Dentant betg mo students, ma er «fugitivs», sco pli baud *Nikolaus Zaff* e ses cumpatriots, ha à Porta dà albiert tar sai a chasa. Uschia ha giudì *János Nagy*, ch'era vegnì arrestà sin via a Turitg da la schuldada imperiala e s'furzà per intgins mais en Italia sut noda militara, suenter sia fugia 1789 insaquants mais l'ospitalità dad à Porta a Castasegna. Il december 1795 è arrivà in auter «desertur» ungarais da la legiun da Wurms, *István Tóth* da Nagykovács, tar à Porta a Soglio. L'istoricher ecclesiastic ha procurà per l'albiert dal fugitiv e sco recumpensa ha Tóth exequì fin il favrer 1797 a Soglio diversas lavurs manualas, fin ch'el è finalmain puspè turnà en sia patria.

## Ed oz?

Oz èn per gronda part crudadas en emblidanza las relaziuns istoricas tranter la Svizra resp. il Grischun ed il territori linguistic ungarais, da las qualas èn vegnidadas descrittadas qua in pèr paucas. Sch'ins discorra oz, 15 onns suenter la midada (1989), cun umans davart l'Ungharia e la Transilvania (Rumania), lura croda immediatmain la noziun Europa orientala. Dentant quest'Europa orientala na datti betg pli. Igl è da sperar che ultra da las relaziuns caritativas sa sviluppa era puspè ina nova colliaziun spiertala e teologica cun las cundiziuns politics midadas en Ungharia e Rumania e che l'affecziun istorica, surtut en la baselgia reformada, chattia uschia ina regardanza creativa ed ina cuntinuaziun degna.



Dapi il 16avel tschientaner existivan contacts lucs tranter l'Ungharia e las Trais Lias (Grischun) D'emprims inscuters a l'università da Basilea, nua che students da tut l'Europa studegiavan, èn sa sviluppad pli tard d'ina vart numerus contacts a las academias teologicas da la Svizra e da l'Ungharia, da l'autra vart èn stads students e plevons ungarais pliras giadas en las Trais Lias.